

The New York Arthritis Reporter

Arthritis Foundation, Inc., Agrupación de Nueva York • 122 East 42nd Street • New York, New York 10168-1898 • (212) 984-8700

Crecer con artritis



Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades estiman que a 294,000 niños estadounidenses menores de 18 años (aproximadamente 1 de cada 250 niños) se les diagnosticó artritis juvenil (AJ) u otra afección reumatológica. Sin embargo, a pesar de estas estadísticas, hay mucha gente que piensa que la artritis sólo afecta a los adultos. “Este error conceptual es uno de los principales problemas para garantizar que los niños con artritis reciban un diagnóstico inmediato y temprano”, indicó la Dra. Beth Gottlieb, Jefa de Reumatología Pediátrica en el Schneider Children’s Hospital de Queens. “Muchos padres suponen que la articulación hinchada de su hijo es resultado de una lesión o de un trauma y frecuentemente, no es así”

Aunque los padres reconozcan los síntomas de sus hijos como una posible señal de artritis y visiten a un reumatólogo para niños, el diagnóstico puede ser un proceso difícil y

lento. En lo que se denomina frecuentemente diagnóstico de exclusión, los médicos deben, en primer lugar, descartar cualquier otra enfermedad similar a la artritis o relacionada con el dolor y la hinchazón en las articulaciones. Este proceso incluye el registro de la historia clínica completa del niño, realizar un examen físico completo y realizar cualquier prueba de laboratorio o de control que resulte necesaria. Además, el niño debe tener artritis en una o en más de una articulación durante al menos seis semanas para recibir un diagnóstico de artritis juvenil.

A los niños se les diagnostican diversos tipos de artritis. La artritis juvenil es un término abarcador que incluye las siguientes afecciones:

- Artritis reumatoide juvenil (ARJ) poliarticular o artritis idiopática juvenil (AIJ), que afecta cinco o más articulaciones.
- ARJ o AIJ pauciarticular, que afecta cuatro o menos articulaciones.
- ARJ o AIJ de inicio sistémico, que incluye fiebre intensa y una erupción cutánea característica.
- Otras afecciones reumatológicas, como por ejemplo: espondiloartritis, artritis psoriásica y enfermedad inflamatoria intestinal.

“Recibir un diagnóstico puede resultar un proceso difícil, pero es una parte fundamental del proceso de tratamiento”, explicó la Dra. Gottlieb. “La buena noticia es que después de realizar un diagnóstico preciso, hay muchas opciones eficaces de tratamiento. Si estas opciones se administran correctamente y bajo supervisión médica, pueden prevenir el daño duradero en las articulaciones, minimizar el dolor y permitir que el niño lleve una vida normal y saludable”. Los objetivos de todos los

programas de tratamiento para los niños con AJ incluyen el control de la inflamación, el alivio del dolor, la prevención de daños adicionales en las articulaciones y maximizar la capacidad de los niños para participar en actividades cotidianas. Hay diversos tratamientos. Por lo tanto, el mejor tratamiento posible es el resultado de un equipo de proveedores de atención médica que trabajan juntos. La Dra. Gottlieb explicó que “este ‘círculo de atención’ debe incluir no sólo a los padres y al niño, sino también al pediatra, al reumatólogo pediátrico y al oftalmólogo (algunas formas de AJ pueden



resultar en inflamación de los ojos). También puede incluir un fisioterapeuta, un trabajador social e integrantes del cuerpo docente de la escuela”. Al hacer participar a profesionales de distintos campos, se puede estar seguro de que el niño recibirá la atención necesaria.

El tratamiento primario de cualquier forma de AJ son los medicamentos antiinflamatorios como el ibuprofeno o el naproxeno. Después de eso, si resulta necesario, los médicos pueden administrar corticosteroides (generalmente inyectados directamente en la

(Continúa en la página 2)

¡EmblemHealth renueva la sociedad con la Agrupación!

La Agrupación se complace en anunciar la renovada sociedad con **EmblemHealth**. Después de una prolongada relación con Group Health Incorporated (GHI) y HIP Health Plan of New York (HIP), los dos sistemas de atención médica que se combinaron para crear EmblemHealth, esta colaboración continúa proporcionándoles a los suscriptores acceso a nuestros programas gratuitos de control de la enfermedad basados en pruebas. Entre las clases se incluyen: *el Programa de ejercicios de Arthritis Foundation, el Programa de autoayuda de Arthritis Foundation y el Programa de tai chi de Arthritis Foundation.*

Durante los últimos diez años, la Agrupación ha proporcionado más 400 cursos y ha llegado a más de 11,000 suscriptores mediante las sociedades con HIP, GHI y ahora **EmblemHealth**.

Este ejemplar se financia mediante una subvención educacional de Wyeth.

Conozca a nuestras becarias en AJ

La Agrupación se complace en promover el desarrollo profesional de reumatólogos pediátricos mediante un completo programa de becas. Actualmente, hay una escasez de reumatólogos pediátricos en el país. Por lo tanto, los esfuerzos de respaldo



Cagri Yildirim Toruner, MD

como estas becas son cruciales para fomentar los nuevos descubrimientos para el diagnóstico y el tratamiento de la artritis juvenil (AJ). Este año, la Agrupación patrocina dos becarias pediátricas: **Kabita Nanda, MD**, del Schneider Children's Hospital, que recibió la Beca en AJ para los Héroes de la ARJ y **Cagri Yildirim Toruner, MD**, del New York Presbyterian Hospital/Columbia University Medical Center, que recibió la Beca en AJ de la Fundación Charles y Mildred Schnurmacher.



Kabita Nanda, MD

La Dra. Nanda estudia el efecto de la raza en los distintos subtipos de AJ (poliarticular, pauciarticular y sistémica). Específicamente, los datos incluirán:

la cantidad de articulaciones afectada por la artritis activa, el resultado de pruebas de laboratorio y el estado funcional de los niños del estudio. Al examinar el curso de estos tipos de artritis en niños de distintas razas, la Dra. Nanda espera aumentar la conciencia sobre la incidencia y la gravedad de la enfermedad en distintas poblaciones con el fin último de mejorar el diagnóstico y el tratamiento.

En su proyecto, la Dra. Toruner examina la función de la vitamina D en el lupus eritematoso sistémico en niños (LESN), una enfermedad inflamatoria que afecta distintos órganos y frecuentemente provoca artritis en las articulaciones pequeñas de las manos, las muñecas, los codos, los hombros, las rodillas y los tobillos. La Dra. Toruner intenta comprobar la hipótesis de que la deficiencia de vitamina D es más común en los niños con LESN y que se relaciona directamente con la actividad y la gravedad de la enfermedad. Si los resultados indican que es así, la Dra. Toruner espera que sea posible controlar los síntomas del LESN (como la artritis) con terapia de sustitución de vitamina D.

La Agrupación se enorgullece en patrocinar estas becarias y en continuar respaldando investigadores de nivel superior en el campo de reumatología pediátrica.

Niños con artritis (continúa de la página 1)

articulación inflamada). Otros tratamientos posibles incluyen los medicamentos antiinflamatorios de modificación de la enfermedad, como el metotrexato, y modificadores de la respuesta biológica, como el etanercept y el infliximab.

Es posible que a muchos padres les preocupe que el efecto de estos medicamentos a largo plazo no se haya estudiado extensamente. La Dra. Gottlieb reconoce que esta preocupación es entendible y explica que "decidir tomar un medicamento es una decisión individual. Al tomar la decisión, deben ponderarse los riesgos y los beneficios con el fin de tomar una decisión informada".

Además de los medicamentos, los trata-

mientos deben tener en cuenta otros factores, como promover una dieta equilibrada e incorporar el ejercicio en la rutina diaria. También deben tener en cuenta los problemas sociales o emocionales que pueden resultar de vivir con AJ. Es posible que muchos niños con artritis se sientan aislados y distintos a sus compañeros. Por lo tanto, es fundamental reconocer estos factores y tratarlos inmediatamente.

La Dra. Gottlieb indicó que "una de las cosas más importantes para recordar sobre el tratamiento de la AJ es que con el diagnóstico temprano y con los avances recientes, a la mayoría de los niños con artritis les va muy bien. ¡Las familias de los niños con artritis también deben recordar que no están solas! En la Agrupación de Nueva York hay muchos recursos que pueden ayudarlo a aprender más sobre esta enfermedad, que es grave pero tratable".

Para obtener más información sobre la artritis juvenil o para solicitar una copia de nuestro folleto gratuito, Arthritis in Children, póngase en contacto con New York Arthritis Exchange™ llamando a la línea directa (212) 984-8730, o desde los códigos de área 914 y 845 solamente, al (800) 246-2884.

NEW YORK CHAPTER



Take Control. We Can Help™

The New York Arthritis Reporter

Publicado por

Arthritis Foundation, Inc., New York Chapter

122 East 42nd Street, New York, NY 10168-1898

New York Arthritis Exchange™ (212) 984-8730

Administración (212) 984-8700 • Fax (212) 878-5960

www.arthritis.org

Todos los derechos reservados. La reproducción sin autorización está estrictamente prohibida.

Daniel T. McGowan

Presidente

Michael Friedman

Presidente

Helen Levine

Vicepresidenta,

Asuntos Médicos

Michael Webster

Presidente del Comité Ejecutivo

Aviva Meyerowitz

Editora

Se han presentado copias de nuestro informe financiero y operativo ante el estado y están disponibles por solicitud. Para obtener una copia, escriba a: Office of the Attorney General, Department of Law, Charities Bureau, 120 Broadway, New York, NY 10271 o comuníquese con nosotros a la dirección que se indicó anteriormente.

El Fideicomiso Revocable de Ruth Chapman le donó a la Agrupación \$1,000.

Una donación de \$6,813, dejada en herencia por Sebastiana Ambrogio, se destinará a apoyar la investigación sobre la artritis.



Novedades sobre activismo

Noticias de la Cumbre

Del 2 al 4 de marzo, miembros de Arthritis Advocates in Action pertenecientes a la Agrupación y otros activistas de todo el país asistieron a la 11^{ra} Cumbre Anual del Activismo y los Niños en Washington, DC. Todos los años, esta cumbre les permite a los activistas de todas las edades y de todo el país reunirse con los miembros del Congreso e informarles sobre la artritis y los devastadores efectos en las personas que viven con la enfermedad, las familias y la economía de nuestro país. Los activistas que asistieron a la cumbre conocieron una gran cantidad de nuevos congresistas en el 111^{er} Congreso y pudieron presentar la Arthritis Foundation y resumir las prioridades en el activismo para la nueva administración.

Aspectos destacados de la ley federal

- El 17 de febrero, el Presidente Obama firmó la **Ley Estadounidense de Recuperación y Reinversión (Resolución de la Cámara 1)**, que incluye \$650 millones para un Fondo de Prevención y Bienestar que proveerá programas clínicos basados en pruebas y programas de prevención comunitarios (financiados principalmente por el CDC) y \$10,000 millones para investigaciones en los Institutos Nacionales de Salud (aproximadamente \$140 millones para el Instituto Nacional de Artritis y Enfermedades Musculares y de la Piel). Gracias a su activismo y al de Arthritis Foundation, en la ley final se incluyeron disposiciones de investigación y salud pública destinadas a asignar más recursos para la investigación y la prevención de la artritis. El activismo de Arthritis Foundation ante la flamante administración de Obama destacará que: 1) La investigación sobre la artritis debe beneficiarse con esta financiación de estímulo. 2) Los programas de Arthritis Foundation son programas de prevención basados en pruebas y comunitarios que deben respaldarse en todo el país.

- En febrero, se presentó nuevamente ante el 111^{er} Congreso la Ley de Control y Cura para la Prevención de la Artritis. Esta iniciativa tiene los siguientes objetivos: 1) Fortalecer las iniciativas de salud pública relacionadas con la artritis. 2) Ampliar el alcance de las actividades personales de control basadas en la evidencia, como el control del peso y la actividad física. 3) Garantizar que los fondos federales limitados para la artritis se usen de la manera más estratégica posible. 4) Autorizar una solución para la grave escasez de reumatólogos pediátricos en el país. Para obtener más información sobre los esfuerzos de activismo de la Agrupación, póngase en contacto con mgreco@arthritis.org o llame al (212) 984-8730.

Preguntas y respuestas

La Dra. Christine Hom es una reumatóloga pediátrica en el New York Medical College.

P: ¿Cuáles son algunos de los principales obstáculos que tienen los niños con artritis en el contexto escolar?

R: Como todos los niños en edad escolar, los niños con artritis desean ser aceptados por sus compañeros. Esto puede resultar difícil, debido a que los niños con artritis frecuentemente enfrentan obstáculos distintos a los de sus compañeros, pero es totalmente posible. Algunos de los obstáculos que pueden tener incluyen:

- Rigidez por la mañana, lo que puede dificultar que los niños se vistan y se preparen para ir a la escuela.
- Dificultad para subir al autobús escolar o para caminar a la escuela debido al endurecimiento del dolor en las articulaciones.
- Dificultad para sentarse durante períodos prolongados durante las clases.
- Dificultad para tomar notas debido a la artritis en las manos.
- Un gran esfuerzo para llegar a tiempo a clase debido a las dificultades para caminar.
- Dificultad para participar en algunas actividades de la clase de gimnasia.

P: ¿Qué soluciones sugiere para vencer estos obstáculos?

R: El objetivo de todo tratamiento para la artritis juvenil es que los niños dejen de tener obstáculos relacionados con las articulaciones dentro y fuera de la escuela. Afortunadamente, hay diversos medicamentos que tienen un éxito comprobado en la reducción del dolor y de la hinchazón en las articulaciones. También hay algunas estrategias sencillas que no son médicas para comenzar a superar estos obstáculos.

Probablemente estas estrategias incluyan planificación y charlas entre los padres, el niño y los maestros. Algunos ejemplos son:

- Programar un tiempo suficiente en la rutina matinal del niño para incluir una ducha o un baño tibio para aflojar las articulaciones rígidas.
- Asegurarse de que el niño pueda pararse durante la clase y estirar las articulaciones.
- Permitir que el estudiante deje la clase algunos minutos antes para garantizar que llegará a tiempo a la clase siguiente.
- Pedir un segundo juego de libros para dejar en la escuela, con el fin de que el niño no tenga que llevar y traer los libros.

P: Usted mencionó la importancia de las charlas entre los padres, el niño y los maestros. ¿Puede explicar un poco más sobre cómo crear este "equipo de apoyo para el estudiante"?

R: Todos los niños con artritis pueden beneficiarse de un equipo de padres y profesionales de la salud y escolares que

trabajen juntos para crear el mejor entorno posible para su crecimiento. Los padres pueden facilitar la creación del equipo proporcionando información sobre la artritis juvenil y pueden indicarle las necesidades médicas específicas de su hijo. Las conversaciones deben tratar acerca de lo que el niño puede hacer, en lugar de concentrarse exclusivamente en las limitaciones. Además, puede resultar beneficioso fomentar la comunicación entre el médico del niño y los servicios de salud de la escuela.

P: ¿Qué consejos podría darles a los padres de un niño al que le diagnosticaron artritis recientemente?

R: Es muy importante, particularmente para los niños más pequeños, que los padres actúen como activistas. Desde luego, no hay dos niños ni dos familias iguales y las necesidades son individuales pero, en general, la clave para un activismo exitoso es la educación. Los padres deben asegurarse de estar educados sobre la artritis juvenil. Así, estarán bien preparados para educar a sus niños, a los maestros, a las enfermeras de la escuela y, en muchos casos, a otros estudiantes sobre los obstáculos que enfrentan los niños con artritis.

P: Para terminar, ¿qué consejos podría darle a un niño al que le diagnosticaron artritis recientemente?

R: ¡Siempre les digo a mis pacientes que recuerden disfrutar de lo que hacen y divertirse! Se los debe alentar a que intenten hacer las actividades que les interesen y que intenten participar todo lo posible. Es posible que haya limitaciones y modificaciones, pero los niños con artritis deben

sentir que pueden participar en muchas de las actividades sociales, atléticas y académicas en las que participan sus compañeros. También aliento a mis pacientes para que participen en los diversos eventos que ofrece la Agrupación de Nueva York, como los días familiares ¡Los niños también sufren de artritis! Además de ser entretenidos y educativos, estos eventos permiten que los niños con artritis conozcan otros niños que posiblemente tengan experiencias similares. Esto ayuda a demostrarles a los niños con artritis cuánto pueden hacer.

Para obtener más información sobre los obstáculos que enfrentan los niños con artritis o los eventos que ofrece la Agrupación, o para solicitar una copia de *When Your Student Has Arthritis: A Guide For Teachers*, llame a la línea directa de **New York Arthritis Exchange™** al (212) 984-8730, o sólo desde los códigos de área 914 ó 845, al (800) 246-2884.

La sucesión de Ella A. O'Brien le dejó a la Agrupación un legado de \$5,000.

Kids get Arthritis, Too Family Day



La Agrupación está planeando una serie de **días familiares** ¡Los niños también sufren de artritis! que se llevarán a cabo en Westchester, Manhattan y Brooklyn durante los próximos meses. El primer programa del año, **Día familiar en Castle**, se llevó a cabo el 14 de marzo en The Castle Fun Center, en Chester, Nueva York, ¡y fue un gran éxito! Esté atento para obtener más detalles sobre estos atractivos programas GRATUITOS para los niños con artritis y sus familias.

Las personas que hayan asistido a la **Conferencia Nacional de Artritis Juvenil**

saben que es un excelente evento que reúne a niños con artritis y a familias de todo el país en un fin de semana de actividades educativas, divertidas e inspiradoras. **La Conferencia de 2009 se llevará a cabo entre el 9 y el 12 de julio en el hotel Hilton Americas, en Houston, Texas.** La Agrupación también se complace en anunciar los planes para la Conferencia de 2010, que se llevará a cabo en Filadelfia. La Agrupación de Nueva York, junto con las agrupaciones de Long Island, del norte del Estado de Nueva York, de Nueva Jersey y del Este de Pennsylvania, ya comenzó a colaborar con el programa. Para obtener más información, visite www.arthritis.org.



Programa October Fund

En 1996, la Agrupación de Nueva York introdujo una nueva fuente de apoyo para niños con artritis: el programa October Fund. Este importante programa permite que los niños con artritis sean niños y que participen en su infancia de la manera más activa posible. También promueve la conciencia social de la artritis juvenil.

¿A quiénes está dirigido? El programa October Fund se creó como un medio para ofrecerles oportunidades recreativas a las niñas y los niños con artritis y otras enfermedades que se caracterizan por la inflamación crónica de las articulaciones. El programa está dirigido específicamente a los niños de familias con ingresos limitados.

¿Qué hace? El programa October Fund ayuda a cubrir el costo de campamentos de verano durante el día, deportes, ejercicios, programas culturales y de arte y otras actividades recreativas.

Para obtener más información o para recibir una solicitud, llame al (212) 984-8730 o escriba a mgreco@arthritis.org.

¡Vayamos juntos!

Presentación de los Héroes Comunitarios de la Caminata por la Artritis 2009



El Héroe Comunitario de la Caminata de Battery Park por la Artritis es Ethan Hamilton.

Ethan Hamilton es estudiante de segundo año en la Horace Mann School de Riverdale, en Nueva York. Le diagnosticaron AIJ de inicio sistémico a los seis años. A pesar de que la enfermedad es activa, Ethan mantiene una exigente carga de cursos en la escuela. Además de Inglés e Historia, Ethan tiene un interés específico en el estudio del idioma y de la cultura de Japón. Viajó a Japón los dos últimos veranos debido a este interés y para participar en el campamento de AIJ llevado a cabo el último agosto en Yokohama, donde fue el único participante extranjero. En Nueva York, Ethan participó en varios eventos de Arthritis Foundation y en el reciente día familiar ¡Los niños también sufren de artritis! de

2008.

Ethan tiene el honor de ser el Héroe Comunitario de la Caminata de Battery Park de este año y tiene muchas ganas de celebrar este día con sus amigos y con su familia. Le preguntamos sobre su experiencia con la artritis. Ethan respondió: "La artritis me causó muchos problemas y dificultades pero me hizo un ser humano más robusto y fuerte. Si pudiera modificar algo, no lo haría".

Relatado por los padres, John y Kim Pelfrey:

Pase un día con Lucas Pelfrey, y le garantizo que será totalmente distinto a cualquier otro día. Es el niño de tres años más atlético que conocemos. Le encanta mirar *The Little Einsteins* y *The Mickey Mouse Club House* y siempre juega con sus camiones y autos.

Cuando tenía sólo dos años, le diagnosticaron ARJ sistémica. Esto fue el último septiembre. Hacía mucho tiempo que estaba enfermo. Cuando recibió un diagnóstico, fue casi un alivio. Después de comenzar con el tratamiento, Lucas comenzó a sentirse mejor prácticamente de inmediato.

Como padres, la peor parte es lo desconocido. Escuchamos todo sobre los efectos posibles de la ARJ sistémica. Igualmente, vemos a Lucas correr como enloquecido a los tres años. También observamos el lado más difícil de la enfermedad, cuando tiene picos de fiebre o grita para que lo saquemos de la cama durante las noches más difíciles. Sus hermanos saben que a veces está enfermo y lo quieren tal como es. Todos lidiamos con la ARJ un día a la vez.

Lucas está muy contento de ser el Héroe Comunitario de la Caminata del Condado de Orange de este año. Miramos las fotos del año pasado y Lucas tiene muchas ganas de hacerlo nuevamente. El año pasado, hicimos camisetas con su foto. ¡Le encantaron! Todavía las usamos. Siempre que las ve, se siente una estrella.



Lucas Pelfrey está contento de ser el Héroe Comunitario de la Caminata del Condado de Orange de 2009.

¡No se pierda la diversión y la emoción! Participe con la Agrupación de Nueva York en una de las próximas Caminatas por la Artritis

Caminata de Battery Park por la Artritis

Domingo 26 de abril

Historic Battery Park
Inscripción: 8:30 am
Caminata: 10:00 am

Caminata del Condado de Orange por la Artritis

Sábado 9 de mayo

Thomas Bull Memorial Park
Inscripción: 8:30 am
Caminata: 10:00 am

Caminata del Condado de Westchester por la Artritis

Sábado 16 de mayo

Tibbetts Brook Park
Midland Avenue
Yonkers, NY
Inscripción: 8:30 am
Caminata: 10:00 am

Para obtener más información sobre la Caminata por la Artritis, comuníquese con Lissa Stuart llamando al (212) 984-8725 o escribiendo a lstuart@arthritis.org, o visite nuestro sitio web en www.arthritis.org.

Fechas para recordar

Metro Sportsmed Physical Therapy (Fisioterapia en Metro Sportsmed)

Para obtener información adicional o para inscribirse, llame al 718-369-8041 o visite www.metro-sportsmed.com.

Haga florecer su condición física en primavera 2 de abril

12:00-1:00 PM
4911 13th Avenue (entre 49th Street y 50th Street)
Brooklyn, NY

15 de abril

12:00-1:00 PM
1309 Avenue J (esquina de East 13th Street)
Brooklyn, NY

El dolor de espalda y la artritis

7 de mayo

7:00-8:00 PM
263 7th Avenue (oficina 2A) (entre 5th Street y 6th Street)
Brooklyn, NY

Dolor de pies y tobillos

4 de junio

12:00-1:00 PM
380 Second Avenue - Planta baja (esquina de East 22nd Street)
New York, NY

Hospital for Special Surgery

535 East 70th Street
New York, NY 10021

El Programa de Educación y Apoyo para la AR Temprana

La importancia de la dieta y de la nutrición

13 de abril

4:30-6:30 PM
Sue Xiao Yu, RD, CDN

Cómo se toman las decisiones de tratamiento para la AR temprana

11 de mayo

4:30-6:30 PM
Stephen A. Paget, MD, FACP, FACR

El cuidado para proteger las articulaciones

15 de junio

4:30-6:30 PM
Yene Yoo, OTR/L, CHT
Para inscribirse, llame a Dayna Kurtz al 212-774-7378

Sustitución de la rodilla: consideraciones anteriores a la cirugía

1 de abril • 10:00 AM-12:00 PM

Friedrich Boettner, MD; Jason Metoxen, PT; Andrew Pearl, MD

Para inscribirse, llame a Jane Huang al 212-774-2793

Síndrome de anticuerpos antifosfolípido (SAA)

30 de abril • 6:00-8:00 PM

Michael Lockshin, MD
Para inscribirse, llame a Robyn Wiesel al 212-774-7326

La artritis reumatoide y la importancia de mantenerse activo

5 de mayo • 5:30-6:30 PM

Karen Yanelli, PT, DPT
Para inscribirse, llame a Jane Huang al 212-774-2793

Los programas requieren inscripción previa. Para obtener más información, llame a **New York Arthritis Exchange™** al (212) 984-8730, o desde los códigos de área 914 ó 845 solamente, al 800-246-2884.

Visite estas secciones de nuestro sitio Web

- Arthritis Advocates in Action (Activistas de la artritis en acción)
- Advocacy News (Noticias sobre el activismo)
- New Brochures (Nuevos folletos)
- Kids Get Arthritis, Too (Los niños también sufren de artritis)
- Research Update (Actualización sobre la investigación)
- The New York Arthritis Reporter
- Información en español

Visite nuestro sitio Web en:

<http://newyork.arthritis.org>



La donación de \$65,163, dejada en herencia por Ethel K. Denney, se destinará a apoyar programas para personas con artritis.

Susan Ellman le donó \$246 a la Agrupación.

En el próximo número:
El deporte y la artritis